

## ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ

53η Διεθνής Έκθεση Σύγχρονης Τέχνης/Μπιενάλε Βενετίας

### ΣΩΚΡΑΤΗΣ ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ/ΦΗΜΕΣ ΕΠΙΜΕΛΗΤΡΙΑ SOPHIE DUPLAIX

7 Ιουνίου – 22 Νοεμβρίου 2009/Εγκαίνια: Σάββατο, 6 Ιουνίου 19:00



la Biennale di Venezia

53. Esposizione  
Internazionale  
d'Arte

Partecipazioni nazionali



Τοπίο με φοινικόδεντρο και πολεμικό πλοίο στο λιμάνι της Κερύνειας, Κύπρος.  
Μέρος φωτογραφικής καταγραφής για το έργο Φήμες (2008)

Καλλιτέχνης: Σωκράτης Σωκράτους | Επιμελήτρια: Sophie Duplaix | Επίτροπος: Λούλη Μιχαηλίδου | Υπεύθυνη Έρευνας & Παραγωγής: Αντρέ Ζιβανάρη | Συντονισμός Παραγωγής: Αγγέλα Σκορδή | Παραγωγή: Ubis-Design e Comunicazione, Τρεβίζο | Γραφιστικός Σχεδιασμός: Άρτεμις Ελευθεριάδου, Λευκωσία

Το Κυπριακό Περίπτερο στη φετινή Μπιενάλε Εικαστικών Τεχνών Βενετίας, με Επιμελήτρια τη Sophie Duplaix, παρουσιάζει τον καλλιτέχνη Σωκράτη Σωκράτους. Η συμμετοχή θα περιλαμβάνει εγκαταστάσεις, περφόρμανς και δρωμένα στον εκθεσιακό χώρο της Κύπρου και σε άλλα σημεία της πόλης.

Ο καλλιτέχνης γράφει για το έργο του:

Όπως γίνεται συχνά, φαινομενικώς “ασήμαντα” περιστατικά έχουν αναπάντεχες συνέπειες. Πολλές φορές, οι άνθρωποι δεν μπορούν να προβλέψουν τον αντίκτυπό τους, καθώς “συλλαμβάνονται” απροετοίμαστοι. Ωστόσο, μια σχεδόν “μαγική”, ποιητική ή ακόμα και απόκοσμη αίσθηση, ενδέχεται να περιβάλλει τα περιστατικά αυτά. Αυτό, μπορεί να αποτελέσει την απαρχή της διάδοσης φημών.

Στο πρόσφατο παρελθόν, ένας μεγάλος αριθμός φοινικόδεντρων εισήχθη στο κατεχόμενο τμήμα της Κύπρου, σε μια προσπάθεια να δοθεί στο φυσικό περιβάλλον της περιοχής μια πιο εξωτική, ανατολίτικη αίσθηση. Με την έναρξη όμως της денτροφύτευσης, άρχισαν να αναδύονται ιστορίες. Φήμες ότι στις ρίζες των δέντρων αυτών υπήρχαν κρυμμένα αυγά κόμπρας, και μάλιστα ότι τα αυγά αυτά είχαν αρχίσει να εκκολάπτονται. Καθώς τα φίδια δεν υπόκεινται σε πολιτικούς περιορισμούς, ο φόβος μεγάλωνε...

Οι δύο Κοινοότητες της Κύπρου, Ελληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι, παραμένουν μέχρι σήμερα διαχωρισμένες από εξωτερικές δυνάμεις, παρά τη θέλησή τους, φαινομενικά ανήμπορες να βρουν τρόπο να συνυπάρξουν. Οι πολιτικοί αρχηγοί τους έχουν εγκλωβιστεί σ' ένα ατελείωτο κύκλο διαπραγματεύσεων, χωρίς κάποια ορατή λύση στον ορίζοντα.

Ο συνεχιζόμενος διαχωρισμός και η “διπλή” ύπαρξη των δύο Κοινοτήτων, σε συνδυασμό με την αμοιβαία



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού

ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ, PALAZZO MALIPIERO, SAN MARCO 3198, I-30124 VENEZIA, ΣΤΑΘΜΟΣ S. SAMUELE - PALAZZO GRASSI, ΓΡΑΜΜΗ 2

ΤΗΛΕΦΩΝΟ +393406464662, ΤΗΛΕΦΩΝΟ/ΦΑΞ +390422821508, Τρίτη-Κυριακή 10.00-18.00, Δευτέρα Κλειστό, [www.cyprusinvenice.org](http://www.cyprusinvenice.org)

τάση προβολής και μεθόδευσης των γεγονότων που διαδραματίζονται στην “άλλη πλευρά”, έχει καταλήξει, με την πάροδο του χρόνου, σε ένα εκτεταμένο σύνολο στερεότυπων για “τον άλλο”. Κλασικό παράδειγμα είναι η χαρακτηριστική αντίληψη περί Ανατολής και Δύσης (ο πιο “άγιος”, “εξωτικός”, “τουρκοκυπριακός βορράς”, σε σύγκριση με τον πιο “ευρωπαϊκό”, “ελληνοκυπριακό νότο”), με αναφορές τόσο στον τρόπο ζωής, όσο και στο φυσικό τοπίο.

Οι φοίνικες, όπως και οι κόμπρες τις οποίες “γεννάνε”, φέρουν μια σειρά θρησκευτικών και μυθολογικών συμβολισμών, που χρονολογούνται στα βάθη της ιστορίας του πολιτισμού και που συνεχίζουν να διεισδύουν στο συλλογικό υποσυνείδητο. Τα παραδείγματα δε λείπουν ούτε από τη σύγχρονη λογοτεχνία: έπειτα από ταξίδι στην Κύπρο το 1953, ο Έλληνας νομπελίστας ποιητής, Γεώργιος Σεφέρης, έγραψε μια συλλογή ποιημάτων. Σ’ ένα από τα ποιήματα της συλλογής, που περιέχει έντονα πολιτικά υπονοούμενα, χρησιμοποίησε το φίδι ως μεταφορά του διαβολικού κατακτητή.

Στη φετινή Μπιενάλε Βενετίας, ένας φοίνικας περιδιαβαίνει την πόλη σε μια βάρκα, προεξέχοντας, απειλητικά, σαν κήνη κανονιού. Η θέα αυτού του μεγαλοπρεπούς φυτού, ξεριζωμένου και άβολα τοποθετημένου σε ένα ανοίκειο σκηνικό, παραξενεύει τον περαστικό, δημιουργώντας την επιθυμία επαναφύτευσής του, σε κατάλληλο χώρο.

Οι γητευτές των φιδιών περιφέρονται στην πόλη, έχοντας ταξιδέψει από τη μακρινή Ινδία - χώρα της οποίας η αποικιοκρατική ιστορία παραδόξως μοιάζει με αυτήν της Κύπρου. Υποτίθεται, πως μόνον οι γητευτές των φιδιών έχουν τη δύναμη να παρασέρνουν τα ερπετά έξω από την κρυψώνα τους.

Κι έτσι, αρχίζουν οι φήμες: υπάρχουν φίδια στην πόλη.

Ο **Σωκράτης Σωκράτους** γεννήθηκε στην Πάφο της Κύπρου το 1971. Σπούδασε στη Σχολή Καλών Τεχνών της Αθήνας και από το 1996 έχει πραγματοποιήσει διάφορες ατομικές εκθέσεις στην Κύπρο και την Ελλάδα. Έχει συμμετάσχει σε ομαδικές εκθέσεις στο Μουσείο Μπενάκη, το Αθηναϊκό Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης, το Ίδρυμα Δέσπε στην Αθήνα, στο Παλαιό Αρχαιολογικό Μουσείο (Γενί-Τζαμί) στη Θεσσαλονίκη, το Δημοτικό Κέντρο Τεχνών Λευκωσίας, το Ίδρυμα Λανίτη στη Λεμεσό κ.α. Το 2001 εκπροσώπησε την Ελλάδα στη Μπιενάλε Τυράνων. Το 2008 συμμετείχε σε ομαδικές εκθέσεις στο Παρίσι (στο πλαίσιο του *Paris/Chypre -La Saison Culturelle Européenne*), την Αρλ (*Les Rencontres d’ Arles, Photographie*) και τη Θεσσαλονίκη (*Πεδίο Δράσης Κόδρα*). Ο Σωκράτους ήταν ο επίσημος φωτογράφος των προετοιμασιών έναρξης των Ολυμπιακών Αγώνων της Αθήνας του 2004. Ασχολείται επίσης με τη συγγραφή κειμένων και την καλλιτεχνική επιμέλεια θεατρικών παραγωγών, με διάφορες συνεργασίες στο πλαίσιο του ετήσιου Φεστιβάλ Αθηνών. Πιο πρόσφατα ολοκλήρωσε έργο που του ανέθεσε η *Hermès-Paris*. Το έργο του φιλοξενείται σε προσωπικές συλλογές στην Κύπρο και το εξωτερικό, καθώς και στο *Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης* και την Κρατική Συλλογή Σύγχρονης Κυπριακής Τέχνης. Ζει και εργάζεται στην Ελλάδα και την Κύπρο. [www.socratissocratous.com](http://www.socratissocratous.com)

Η **Sophie Duplaix** είναι Διευθύντρια του Τμήματος Σύγχρονης Τέχνης στο *Εθνικό Μουσείο Μοντέρνας Τέχνης - Κέντρο Ρομπιδου*, στο Παρίσι. Με αυτή την ιδιότητα έχει επιμεληθεί πολλές αναδρομικές και ομαδικές εκθέσεις, ανάμεσα στις οποίες οι *Sons @ Lumières – Une Histoire du Son dans l’Art du 20e siècle* (2004), *Gina Pane* (2005), *Annette Messager* (2007), και πρόσφατα *Jacques Villeglé - la Comédie Urbaine* (2008). Αυτή την περίοδο ετοιμάζει μια έκθεση μεγάλης κλίμακας για την Ινδική Σύγχρονη Τέχνη. Στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Τα Κύπρια (2000) είχε συν-επιμεληθεί, μαζί με την Άντρη Μιχαήλ, την ομαδική έκθεση *Images Mobiles* (Εικόνες εν Κινήσει) στο Δημοτικό Κέντρο Τεχνών Λευκωσίας, στην οποία συμμετείχαν Γάλλοι, Κύπριοι και Ελλαδίτες καλλιτέχνες που ασχολούνται με το βίντεο.

Η συμμετοχή της Κύπρου στην Μπιενάλε Βενετίας οργανώνεται και στηρίζεται από το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού.

## ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

**Λούλη Μιχαηλίδου**

Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού,  
Πολιτιστικές Υπηρεσίες,  
1434 Λευκωσία, ΚΥΠΡΟΣ

T +357 22 800979/22800933

Φ +357 22 518042

[lmichaelidou@culture.moec.gov.cy](mailto:lmichaelidou@culture.moec.gov.cy)



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού

ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ, PALAZZO MALIPIERO, SAN MARCO 3198, I-30124 VENEZIA, ΣΤΑΘΜΟΣ S. SAMUELE - PALAZZO GRASSI, ΓΡΑΜΜΗ 2

ΤΗΛΕΦΩΝΟ +393406464662, ΤΗΛΕΦΩΝΟ/ΦΑΞ +390422821508, Τρίτη-Κυριακή 10.00-18.00, Δευτέρα Κλειστό, [www.cyprusinvenice.org](http://www.cyprusinvenice.org)